

【編輯手札】

桑奇的精靈與舍利

編輯組

桑奇，一座矗立在印度中部的古老佛塔群。

千百年的光陰悠然飄逝，桑奇歷經幾度興衰。今日我們站立在桑奇之前，所面對的不只是時間或地域的隔閡，一種屬於文化與宗教的迷霧更籠罩其間，因為桑奇的雕刻記載了佛教與印度民間神話混合而模糊不清的地帶，也隱藏著許多佛教神秘圖騰之謎。

巡禮桑奇佛塔，我們驚訝地發現，原來佛教與印度是如此密不可分！佛陀不是一個從天而降的神人，佛教也不是一個憑空誕生的宗教，佛陀曾真實地活在古老的印度；而印度這片廣袤的土地，也如實地紀錄了佛陀從人而至覺悟成佛的過程。就像大地生長果樹般，印度孕育了佛教，同時也影響了佛教，許多佛教的儀軌、教義乃至神祇，都有著來自印度民間本土信仰與傳說的影子。這或許是佛教在傳教時不得不吸收印度本有的文化使然，也可能是文化與信仰之間自然融合的結果。

例如桑奇大塔中就有許多男女藥叉的雕刻，藥叉——印度民間信仰裡的精靈，後來成為佛經記載的「天龍八部」之一，甚至更成為藥師十二神將。又如三塔所刻的鬼子

母，原是印度民間傳說中有名的鬼子母神——訶利底，後來受到佛陀的感化而皈依佛教，成為佛教的護法神。而這信仰日後更進入佛教的祭祀體系，直到今天在中國寺院都可見施食儀軌；日本學者甚至認為懷中抱子的鬼子母，在數世紀後與觀音信仰融合，演變為「送子觀音」的形象……。印度藥叉信仰對佛教的影響深廣，可見一斑！

「卍」字與「三叉圓輪」的形成及演變，是印度佛教美術發展的二大謎團。桑奇雕刻中有許多美麗的卷曲花葉，考古學家認為是由「卍」字變化而來。事實上，佛塔本身的建築結構，規範了人們右繞的方向，即已透露了「卍」字的符號秘密，如桑奇二塔的東、南、西、北四座欄楯連接起來，便是一個「卍」字。而桑奇大塔中出現的三叉圖騰，結合三叉戟與圓輪圖案，形成「無堅不摧、吉祥勝利、破除無明」的聖物。由於佛陀時代海上貿易頻繁，海神信仰極有可能因此傳入印度，而海神手中所持的漁人用的三叉戟，便經由海陸的交流，成為印度教與佛教的圖騰。

雖然，重重迷霧鎖桑奇，真理的光輝也同樣照耀著桑奇。在二塔挖掘出十位傳法師的舍利，這個發現填補了阿育王派遣傳法師到世界各地弘法的模糊歷史；而三塔所出土的舍利弗、目犍連舍利遺骨，證明了聖弟子的真實存在，原始佛教的風光霎時重現眼前，令人追憶起兩位追隨佛陀的聖者的智慧身行……。儘管兩千五百多年過去，佛陀與尊者們又何曾遠離？桑奇迷霧中所透顯的舍利之光，是何等動人！